

# NOTA HISTÓRICA



Gac Med Bilbao. 2023;120(1):27-33

## Jon (Juan José, Jean) de Recondo, un gran neurólogo y activista vasco en el exilio

Zarranz-Imirizaldu Juan-J<sup>a</sup>

(a) *Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU). Departamento de Neurociencias. Catedrático emérito. Leioa, España*

Recibido el 03 de mayo de 2022; aceptado el 18 de octubre de 2022

### Resúmen:

#### Introducción:

Jon de Recondo nació en Irún en 1929 y se exilió a Francia con su familia como consecuencia de la guerra civil española en 1936. Su integración en la vida francesa fue difícil. Pudo hacer con mucho esfuerzo la carrera de medicina, el internado en neurología y llegar a jefe de Servicio del Hospital St. Anne (1982) y a profesor de la Facultad de Cochin-Port Royal (1995).

#### Material y método:

La fuente principal para los datos biográficos ha sido el libro histórico que Jon de Recondo escribió con su esposa Anne Marie.

#### Resultados:

Durante los años de su juventud participó muy activamente, junto con su familia, en las organizaciones clandestinas para la resistencia frente a los nazis y el franquismo, y para mantener la cohesión y las instituciones de la diáspora vasca, especialmente en Francia. En su versión de los desencuentros internos del nacionalismo vasco reivindicó las figuras de sus tíos (Juan y Pepe Mitxelena) y del lehendakari Aguirre frente a otros dirigentes a los que no ahorró críticas. Decepcionado por la evolución de los acontecimientos en el seno del nacionalismo vasco y el nacimiento de ETA, se orientó totalmente a su carrera como neurólogo. Publicó sobre temas muy diversos de la neurología clínica y fue autor de varias monografías. Participó en las actividades de los neurólogos vascos con los que mantuvo excelentes relaciones personales.

#### Conclusiones:

Jon de Recondo sufrió de primera mano las consecuencias de la guerra civil y del exilio. Merece un reconocimiento por parte de toda la sociedad vasca por su implicación

### PALABRAS CLAVE

Recondo.  
Neurología.

política y en particular de los neurólogos por sus aportaciones al desarrollo de nuestra especialidad.

© 2022 Academia de Ciencias Médicas de Bilbao. Todos los derechos reservados.

## GILTZA-HITZAK

Recondo.  
Neurologia.

**Jon (Juan José, Jean) de Recondo, erbesteko euskal neurologo eta aktibista handia**

### Laburpena:

#### Sarrera:

Jon de Recondo Irunen jaio zen 1929an, eta Frantziara erbesteratu zen bere familia-rekin, Espainiako gerra zibilaren ondorioz, 1936an. Ahalegin handiz egin ahal izan zuen medikuntza karrera, neurologiako barnetegia eta St. St. Anne (1982) eta Cochin-Port Royal Fakultateko irakaslea (1995).

#### Materiala eta metodoa:

Datu biografikoen iturri nagusia Jon de Recondok bere emazte An-ne Marierekin idatzi zuen liburu historikoa izan da.

#### Emaitzak:

Gaztaroan, oso aktiboki parte hartu zuen, familiarekin batera, nazien eta frankismoaren aurkako erresistentziarako erakunde klandestinoetan, eta euskal diasporaren kohe-sioari eta erakundeei eusteko, bereziki Frantzian. Euskal nazionalismoaren barne desadosta-sunen bertsioan, osaba-izebak (Juan eta Pepe Mitxelena) eta Agirre lehendakaria aldarrikatu zituen kritikak aurreztu ez zizkien beste buruzagi batzuen aurrean. Euskal nazionalismoaren barruko gertakarien bilakaerak eta ETaren sorrerak atsekabetuta, bere neurologo ibilbidera bideratu zen erabat. Neurologia klinikoko hainbat gairi buruz argitaratu zuen eta hainbat monografiaren egilea izan zen. Harreman pertsonal bikainak izan zituen euskal neurologoen jardueretan parte hartu zuen.

#### Ondorioak:

Jon de Recondok zuzenean jasan zituen gerra zibilaren eta erbesteraren ondo-rioak. Euskal gizarte osoaren aintzatespena merezi du bere inplikazio politikoagatik eta, be-reziki, neurologoen inplikazioagatik, gure espezialitatea garatzeko egindako ekarpenengatik.

© 2023 Academia de Ciencias Médicas de Bilbao. Eskubide guztiak gordeta.

## KEYWORDS

Recondo.  
Neurology.

**Jon (Juan José, Jean) de Recondo, a great Basque neurologist and activist in exile**

### Abstract:

#### Introduction:

Jon de Recondo was born in Irun in 1929 and went into exile in France with his family as a result of the Spanish civil war in 1936. His integration into French life was difficult. With a lot of effort, he was able to pursue a medical degree, an internship in neurology and become head of the Service at St. Anne's Hospital (1982) and a professor at the Faculty of Cochin-Port Royal (1995).

#### Material and method:

The main source for biographical data has been the historical book that Jon de Recondo wrote with his wife Anne Marie.

#### Results:

During the years of his youth, he participated very actively, together with his family, in clandestine organizations for resistance against the Nazis and Francoism, and to maintain the cohesion and institutions of the Basque diaspora, especially in France. In his version of the internal misunderstandings of Basque nationalism,

he vindicated the figures of his uncles (Juan and Pepe Mitxelena) and Lehendakari Aguirre against other leaders whom he did not spare criticism. Disappointed by the evolution of events within Basque nationalism and the birth of ETA, he fully oriented himself towards his career as a neurologist. He published on very diverse topics in clinical neurology and was the author of several monographs. He participated in the activities of the Basque neurologists with whom he maintained excellent personal relations.

### Conclusions:

Jon de Recondo experienced first-hand the consequences of the civil war and exile. He deserves recognition from all of Basque society for his political involvement and, in particular, from neurologists for his contributions to the development of our specialty.

© 2023 Academia de Ciencias Médicas de Bilbao. All rights reserved.

### Introducción

El Dr. de Recondo (Irún, 1929), bautizado como Juan José –nombre con el que firmaba sus cartas y escritos de juventud– utilizó después los nombres de Jean y de Jon, con el que se le seguirá llamando en este trabajo. Nació en el seno de una familia de profundo apego nacionalista vasco. Cuando las tropas franquistas tomaron su ciudad en 1936, toda la familia se exilió a Hendaya. Compartieron con otros muchos refugiados vascos las penalidades y peripecias de la expatriación. Su integración en la vida francesa fue difícil. Gracias a sus buenas cualidades como estudiante, el joven Jon recibió becas con las que pudo hacer sus estudios secundarios y después, con mucho esfuerzo, la carrera de medicina, el internado en neurología y toda la carrera académica y profesional hasta llegar a jefe de Servicio del Hospital St. Anne (1982) y a profesor de la Facultad de Descartes-Cochin-Port Royal (1995).

El autor tuvo la fortuna de conocer al Dr. de Recondo en París en 1971. Mantuvo con él, después, visitas mutuas en Bilbao y París que le permitieron apreciar sus muchas cualidades profesionales y personales.

El objetivo de este artículo es dar a conocer a los médicos vascos, especialmente a los neurólogos jóvenes, el perfil humano del Dr. de Recondo que no se merece caer en el olvido.

### Material y método

Los datos biográficos esenciales se han obtenido del extenso libro histórico y de memorias personales que el propio Jon de Recondo escribió con su esposa Anne Marie<sup>1</sup> tras su jubilación (Figura 1). Otros datos proceden de los recuerdos del autor de sus encuentros con el Dr. de Recondo y los ambientes neurológicos en que ambos se movieron.

### Resultados

#### *Vida familiar:*

Jon de Recondo nació en una familia de clase media. Su padre regentaba un negocio en Madrid relacionado con la Real Fábrica de Tapices de Aranjuez. Jon era

el mediano de tres hermanos. Toda la familia con los abuelos y los tíos (Figura 2) tuvo que exiliarse a Hendaya cuando las tropas franquistas entraron en Irún. Su padre tenía nociones básicas de agricultura y, sobre todo, una enorme energía y capacidad de trabajo. Alquiló dos caseríos y sus tierras de labranza. Con la ayuda de toda la familia, que se mantuvo muy unida, comenzó en seguida a cultivar una huerta y criar algunos animales domésticos con los que asegurar su supervivencia. Las condiciones de vida al principio, sobre todo las de la vivienda, eran muy duras, sin agua corriente ni luz, pero salieron adelante hasta que las circunstancias fueron mejorando.

Las buenas cualidades de Jon como estudiante le hicieron acreedor a becas, procedentes, entre otras fuentes, de las instituciones que el Gobierno Vasco en el exilio creó para la solidaridad y ayuda a los refugiados.

Casado con Anne Marie (una bióloga molecular de alto nivel científico) tuvieron tres hijas (Mayalen, Isabelle y Anne –neuróloga-). Cuando la madre de Jon quedó viuda la acogió en su casa, pero ella sufrió después una demencia con graves trastornos de conducta que le obligó a ingresarla en una residencia. A este episodio, que resultó especialmente doloroso para Jon, se refiere con detalle en su libro<sup>1</sup>.

Su matrimonio con Anne Marie fue feliz. Jon murió a los 88 años, el 15 mayo de 2017 en Saint-Rémy-lès-Chevreuse, rodeado de sus hijas, yernos y cinco nietos. Fue enterrado en Hendaya.

#### *Activismo político:*

El libro que escribió con su esposa<sup>1</sup> es un compendio extraordinario de la Guerra Civil Española y de la Segunda Guerra Mundial en todos sus escenarios. Pero en ambos conflictos bélicos, Jon se extendió en detalles, sobre todo, hacia lo ocurrido en el País Vasco, tanto español como francés. Para ellos, Jon utilizó con frecuencia los términos de Euskadi interior (España) y exterior (Francia).

El relato sobre los exiliados vascos y la implicación de muchos de ellos en la resistencia antinazi y



**Figura 1.** Portada del libro histórico de Jon de Recondo y su esposa Anne Marie.

antifranquista gira en gran medida alrededor de las figuras de sus tíos Pepe y Juan José de Mitxelena, que fueron extraordinariamente activos en la puesta en marcha y funcionamiento del Servicio de Información y Propaganda dependiente del lehendakari Aguirre, a quien profesa una admiración y lealtad totales. Esta implicación familiar en el núcleo de los servicios creados por el Gobierno Vasco en el exilio condujo a Jon a participar decididamente en sus actividades, mayoritariamente clandestinas. Presidió la Asociación de Estudiantes Vascos y también fue el delegado de Eusko Gaztedi en el “*exterior*”. Sin embargo, las diferencias surgidas en el seno de los dirigentes nacionalistas y, muy en especial, la acusación que algunos hicieron de que él pudiera haber estado en el origen de ETA, le decepcionaron mucho y le condujeron a renunciar a sus cargos y dedicarse a partir de entonces (1958) a su carrera como neurólogo.

#### *Carrera profesional:*

Tras los estudios de medicina y el internado, se orientó hacia la neurología en el servicio del Prof. Raymond

Garcin en el hospital de la Salpêtrière, una de las mecas mundiales de la especialidad en la época. En aquel servicio encontró a los dos profesores agregados que serían decisivos en su carrera. Uno fue Jean Laprèsle quien le inició en la neuropatología, especialmente en la del músculo y fue su mentor en la tesis doctoral. El otro fue Pierre Rondot con quien vinculó el resto de su vida profesional, a quien siguió en 1974 al hospital de Ste. Anne cuando se inauguró el servicio de neurología y donde le sucedió como jefe del servicio entre 1982 y 2000. Fue Profesor de Neurología en la facultad de medicina Descartes-Cochin-Port Royal desde 1995.

Siguiendo la tradición de sus maestros, Recondo publicó ampliamente trabajos clínicos sobre muy diversos temas neurológicos. Destacan varias monografías. La primera sobre uno de sus capítulos semiológicos favoritos, la alteración de los movimientos oculares conjugados<sup>2</sup>. Reflejo de su interés general por la semiología fueron dos monografías<sup>3,4</sup> orientadas al diagnóstico clínico neurológico sindrómico que tuvieron mucho éxito, con sucesivas ediciones. Otras dos obras en colaboración con Rondot se dedicaron a



**Figura 2.** Fotografía de la familia de Jon de Recondo tomada con motivo de las bodas de oro de sus abuelos (en el centro). Jon aparece a la izquierda sentado sobre su padre. Detrás sus dos tíos Pepe y Juan José Mitxelena grandes activistas vascos en el exilio (tomada del libro de la referencia<sup>1</sup>).

los síndromes parkinsonianos y a la enfermedad de Parkinson<sup>5,6</sup>. Con la inestimable ayuda de su esposa publicó una monografía sobre la patología muscular en el momento de la irrupción de la genética molecular y de la biología celular<sup>7</sup>.

#### *Relaciones de Jon de Recondo con los neurólogos de Euskadi*

Jon mantuvo excelentes relaciones de amistad con diversos neurólogos y neuropsiquiatras vascos, sobre todo de Guipúzkoa y muy en especial con Javier Urkola al que se refiere en su libro y del que reproduce una fotografía junto a destacados dirigentes nacionalistas. Nos visitó en diversas ocasiones. Es de destacar que acudió al acto académico celebrado en el Aula Magna de Leioa en 1984 (Figura 3) con motivo de la inauguración de la cátedra de neurología de la Facultad de Medicina de la UPV/EHU, que tenía un cierto simbolismo pues era la primera en España. La última visita a un acto oficial fue a la reunión de la Sociedad de Neurología del País Vasco que tuvo lugar en Biarritz en 2004, a la que acudió en compañía de su esposa Anne Marie (Figura 4).

#### *Comentarios*

El lector puede encontrar toda clase de detalles sobre la peripecia vital de Jon de Recondo y su familia

durante el exilio, en el libro que editó con Anne Marie<sup>1</sup>.

Muchos miles de vascos compartieron las mismas tremendas desventuras como consecuencia de verse expulsados de España por un fascismo, hacia un país que sería inmediatamente ocupado por otro fascismo aún peor y, además, con la estrecha colaboración entre ambos en la persecución de los disidentes políticos. Más allá del testimonio de lo que ocurrió en el seno de su familia, Jon se extiende ampliamente en el libro sobre el papel relevante de sus tíos en los servicios vascos y sus actividades clandestinas.

Desgraciadamente, algunos de los miembros de esos servicios fueron capturados por la policía y severamente castigados, incluido algún fusilamiento. Como consecuencia de todo ello surgieron discrepancias en el seno del Partido Nacionalista Vasco, que no procede comentar más en este artículo. Jon expone en el libro sus vivencias y su opinión sobre aquellos acontecimientos, salvaguarda el papel de sus tíos y de algunos dirigentes del partido y, sobre todo, ensalza la figura del lehendakari Aguirre, a quien profesa una lealtad total y una cerrada defensa de sus posiciones. Tuvo amistad personal con Aguirre, de quien aporta una fotografía en el libro cuando asistió a su boda.

En medio de todas esas dificultades, Jon no perdió el camino. Con mucho esfuerzo completó los estudios de



**Figura 3.** Fotografía tomada durante el Acto Académico de la Inauguración de la cátedra de neurología en el Aula Magna de Leioa en 1984. De izquierda a derecha, Pedro Salisachs, Jean Laprèsle, Jon de Recondo y Maurice Goulon.

medicina y siguió después una brillante carrera profesional y universitaria. Todo ello siempre en el seno de una familia unida en el esfuerzo y la generosidad. Por eso, la separación de su madre cuando tuvo que ingresarla fue especialmente penosa, tal y como relata en el libro y me comentó personalmente. Al quedar viuda, acogió a su madre en su casa, pero ella sufrió una demencia degenerativa con graves trastornos de conducta y, especialmente, una pertinaz paranoia contra sus nietas, haciendo la situación doméstica insostenible. Según me explicó Jon y como consecuencia de la neurodegeneración, la madre fue perdiendo el lenguaje y prácticamente sólo se comunicaba con él en euskera, lo que hacía que su ingreso en cualquier institución fuera aún más penoso, pues significaría el aislamiento total de la enferma. Jon expresa en el libro su agradecimiento a su amigo Javier Urkola quien le ayudó a ingresarla en la Fundación Matía de Donosti, el único sitio, probablemente, en el que todavía podría comunicarse con sus cuidadores en su idioma familiar.

Este es el momento de que exprese mi agradecimiento a Jon de Recondo por sus enseñanzas y su amistad. Espero que este artículo contribuya a mantener su memoria y a que los jóvenes médicos vascos, especialmente los neurólogos, encuentren en su figura un modelo a imitar para intentar salir adelante en las peores circunstancias.

#### **Conflictos de interés**

No hay ningún conflicto de intereses en este trabajo. No se ha recibido ninguna financiación pública ni privada en relación con su contenido.

#### **Bibliografía**

1. De Recondo J, de Recondo AM. A los 75 años de Ger-nika. Un testimonio. Centro Gráfico Gamboa, Andoain (Guipuzcoa, España). 2011.
2. De Recondo J. Les mouvements conjugués oculaires et leurs diverses modalités d'atteinte: étude clinique et physiopathologique. Paris, Masson et Cie , 1967
3. De Recondo J. Principaux syndromes neurologiques. Paris, Roussel, 1973
4. De Recondo J. Sémiologie du système nerveux : du symptôme au diagnostic. Paris. Flammarion Médecine-sciences. 2004
5. Rondot P, de Recondo J. Maladie de Parkinson et syndromes parkinsoniens. Bruxelles : Brocades Belga, 1973
6. Rondot P, de Recondo J. La maladie de Parkinson. Paris, J.-B. Baillière et fils , 1976
7. De Recondo J, de Recondo AM. Pathologie du muscle strié : de la biologie cellulaire à la thérapie. Paris, Flammarion médecine-sciences . 2001



**Figura 4.** Jon y Anne Marie de Recondo en la reunión de la Sociedad de Neurología del País Vasco en Biarritz en 2004 (cortesía del Prof. J.A. Berciano).